No. 2009/149

Tuesday, 4 August 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Tuesday, 4 August 2009

Security Council

10 a.m.	Consultations of the whole (closed)	Consultations Room
	Programme of work	
	Other matters	
3 p.m.	6176th meeting	Security Council Chamber
	1. Adoption of the agenda	
	2. Children and armed conflict	
Afternoon[1]	6177th meeting	Security Council Chamber
	1. Adoption of the agenda	
	2. The situation concerning Iraq	
	Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 6 of resolution 1830 (2008) (S/2009/393)	
Afternoon[2]	Consultations of the whole (closed)	Consultations Room
	Iraq (S/2009/393)	
	Other matters	

[1]To be held following the adjournment of the 6176th meeting.
[2]To be held following the adjournment of the 6177th meeting.

09-43512

Security Council

The President of the Security Council for the month of August 2009 (United Kingdom), will provide a briefing for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on the programme of work for the month, *today*, 4 August 2009, at 12 noon in Conference Room 6.

The President of the Security Council for the month of August 2009 (United Kingdom), will hold a briefing to the press on the programme of work for the month of August, *today*, 4 August 2009, at 12.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226). Delegations can view the press briefing from the United Nations Webcast <www.un.org/webcast>.

The monthly tentative forecast has been made available on the Web site of the Security Council (<www.un.org/sc/>), in accordance with the note by the President of the Security Council dated 19 July 2006 (S/2006/507). Copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' pick-up areas, as of *today*, 4 August 2009.

Security Council

The Security Council will hold open debates in the Security Council Chamber, on Wednesday, 5 August 2009, in connection with the agenda item "United Nations peacekeeping operations", and on *Friday, 7 August*, in connection with the agenda item "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel. 1 (212) 963-5263), from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. *Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than five minutes.*

General Assembly

Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women

Committee on the Elimination of Discrimination against Women
Forty-fourth session

10 a.m.–12 noon . . . . . Conference Room 2

Informal meeting with United Nations agencies, funds and programmes, non-governmental organizations and stakeholders on a general recommendation on the economic consequences of divorce

Working Group of the Whole

Noon–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 2

3–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room 2

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf
Resumed twenty-third session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf *today*, 4 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC2 Building, 4th Floor).

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Tuesday, 4 August 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

12.30 p.m. . . . . H.E. Sir John Sawers (United Kingdom), President of the Security Council for the month of August (on the programme of work of the Council for the month)

2.30 p.m. . . . . H.E. Mr. Claude Heller, Permanent Representative of Mexico (on a new Security Council draft resolution on children and armed conflict)

Forthcoming official meetings

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

The Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas will be held from Monday, 10, to Friday, 14 August 2009, in Conference Room 1.

The provisional agenda is contained in document E/CONF.99/1. Additional information on the Conference, including the technical papers, is available on the Web site of the Statistics Division, Department of Economic and Social Affairs <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Representatives of Member States, as well as observers, who wish to attend the Conference, are kindly requested to communicate the composition of their delegations to the Secretary of the Conference, Mr. Sergei Cherniavsky (room S-2977D; e-mail cherniavsky@un.org), with a copy to the Statistics Division, DESA (room DC2-1641A).

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8 September, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than Monday, 31 August 2009. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

African Group (informal consultations on the cooperation between the United Nations and the African Union)

Wednesday, 5 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Thursday, 13 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

Announcements

Office of the President-elect of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

General Assembly

Seating protocol f or the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings held away from Headquarters

Monday, 3 August 2009

General Assembly

International Law Commission
Sixty-first session
United Nations Office at Geneva

3030th meeting

Report of the Planning Group

The Chairman of the Planning Group introduced the report of the Planning Group (A/CN.4/L.759). The Commission adopted the report.

Expulsion of aliens . . . . . [5]

The Commission adopted Chapter VI of its report on Expulsion of aliens (A/CN.4/L.750, A/CN.4/L.750/Corr.1 and A/CN.4/L.750/Add.1), as amended.

Responsibility of international organizations . . . . . [3]

The Commission began consideration of Chapter IV of its report on Responsibility of international organizations and adopted sections A and B (A/CN.4/L.748), as amended.

Reservations to treaties . . . . . [2]

The Commission began consideration of Chapter V of its report on Reservations to treaties and adopted section A and part of section C including the commentary to draft guidelines 2.4.0 (Form of interpretative declarations) and 2.4.3*bis* (Communication of interpretative declarations) (A/CN.4/L.749 and A/CN.4/L.749/Add.3), as amended.

Immunity of State officials from foreign criminal jurisdiction . . . . . [8]

The Commission adopted Chapter X of its report on Immunity of State officials from foreign criminal jurisdiction (A/CN.4/L.754).

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification: Denmark (24 July 2009)[1]

[1]Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to

undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on 31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty

Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:

United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
Netherlands
H.E. Mr. Frank Majoor

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Monday, 3 August 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Sixty-fourth session
A/64/37	Report of the Ad Hoc Committee established by General Assembly resolution 51/210 of 17 December 1996 — Thirteenth session (29 June to 2 July 2009) — Supplement No. 37 [A C E F R S]
General Assembly	**Documents**
	Sixty-fourth session
A/64/126	Item 95 (g) of the preliminary list — General and complete disarmament — Conventional arms control at the regional and subregional levels — Report of the Secretary General [A C E F R S]
A/64/174	Item 32 of the provisional agenda — United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East — Report of the United Nations Conciliation Commission for Palestine — Note by the Secretary-General [A C E F R S]

Security Council	Documents
S/2009/10/Add.21	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/389	Letter dated 27 July 2009 from the Acting Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2009/393	Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 6 of resolution 1830 (2008) [A C E F R S]
S/2009/395	Note verbale dated 30 July 2009 from the Permanent Mission of Iraq to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]

Economic and Social Council

	Documents
	Substantive session of 2009
E/2009/111	Item 2 (b) — High-level segment: annual ministerial review — Letter dated 15 June 2009 from the Permanent Representative of Sri Lanka to the United Nations addressed to the President of the Economic and Social Council [A C E F R S]
	United Nations Children's Fund **Executive Board** **Second regular session 2009**
E/ICEF/2009/P/L.27	Item 4 (b) of the provisional agenda — Draft country programme document — Uganda [E F S (only)]

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

	Documents
	Second regular session 2009
DP/DCP/GTM/2	Item 4 of the provisional agenda — Country programmes and related matters — Draft country programme document for Guatemala (2010-2014) [E F S (only)]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Sylvie Deschênes (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-6776 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/149

Mardi 4 août 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mardi 4 août 2009

Conseil de sécurité

10 heures . . . . . Consultations plénières (privées) . . . . . Salle des consultations

Programme de travail

Questions diverses

15 heures . . . . . 6176e séance . . . . . Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Les enfants et les conflits armés

Après-midi[1] . . . . . 6177e séance . . . . . Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation concernant l'Iraq

   Rapport du Secrétaire général présenté en application du paragraphe 6 de la résolution 1830 (2008) (S/2009/393)

Après-midi[2] . . . . . Consultations plénières (privées) . . . . . Salle des consultations

Iraq (S/2009/393)

Questions diverses

[1] À l'issue de la 6176e séance.
[2] À l'issue de la 6177e séance.

09-43513

Conseil de sécurité

Le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2009 (Royaume-Uni) tiendra une réunion d'information à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil sur le programme de travail pour le mois, *aujourd'hui* 4 août 2009 à midi dans la salle de conférence 6.

Le Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août 2009 (Royaume-Uni) tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse sur le programme de travail pour le mois, *aujourd'hui* 4 août 2009 à midi 30 dans la salle des conférences de presse (S-226). Les délégations pourront suivre la réunion d'information sur le système de retransmission Web de l'ONU <www.un.org/webcast>.

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à disposition sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/sc>, conformément à la note du Président du Conseil de sécurité datée du 19 juillet 2006 (S/2006/507). Des exemplaires des prévisions provisoires ont également été placés dans les casiers des délégations et pourront être obtenus au comptoir de distribution aux délégations, à partir d'*aujourd'hui* 4 août 2009.

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra des débats publics dans la salle du Conseil de sécurité, le mercredi 5 août 2009, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Opérations de maintien de la paix des Nations Unies", et le *vendredi 7 août*, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. 1 (212) 963-5263), de 9 h 30 à 17 h 30. *Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.*

Assemblée générale
Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes
Quarante-quatrième session

10 heures à midi . . . . . Salle de conférence 2

Réunion informelle avec des représentants d'organismes, fonds et programmes des Nations Unies et d'organisations non gouvernementales et les parties prenantes concernant une recommandation générale sur les conséquences économiques du divorce

Groupe de travail plénier

Midi à 13 heures . . Séance privée . . . . . Salle de conférence 2

15 à 18 heures . . . . Séance privée . . . . . Salle de conférence 2

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Reprise de la vingt-troisième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront lieu *aujourd'hui* 4 août 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laboratoires du Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du droit de la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Mardi 4 août 2009

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse de la Porte-parole

Midi 30 . . . . . S.E. Sir John Sawers (Royaume-Uni), Président du Conseil de sécurité pour le mois d'août (sur le programme de travail du Conseil pour le mois)

14 h 30 . . . . . S.E. M. Claude Heller, Représentant permanent du Mexique (sur un nouveau projet de résolution du Conseil de sécurité sur les enfants et les conflits armés)

Séances officielles à venir

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

La neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques aura lieu du lundi 10 au vendredi 14 août 2009 dans la salle de conférence 1.

L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CONF.99/1. Des renseignements additionnels sur la Conférence, y compris les documents techniques, sont disponibles sur le site Web de la Division de statistique du Département des affaires économiques et sociales <http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>.

Les représentants des États Membres, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la Conférence, sont priés de communiquer la composition de leur délégation au Secrétaire de la Conférence, M. Sergei Cherniavsky (bureau S-2977D; courriel cherniavsky@un.org), avec copie à la Division de statistique, DAES (bureau DC2-1641A).

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui souhaitent participer à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le lundi 31 août 2009 au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officieuse sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Groupe africain (consultations officieuses sur la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union africaine)

Mercredi 5 août 2009 de 10 à 13 heures dans la salle de conférence 7.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Jeudi 13 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

Avis

Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque etant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session ordinaire

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite

grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

Lundi 3 août 2009

Assemblée générale

Commission du droit international
Soixante et unième session
Office des Nations Unies à Genève

3030e séance

Rapport du Groupe de planification

Le Président du Groupe de planification présente le rapport du Groupe de planification (A/CN.4/L.759). La Commission adopte le rapport.

Expulsion d'étrangers . . . . . [5]

La Commission adopte le chapitre VI de son rapport sur l'expulsion d'étrangers (A/CN.4/L.750, A/CN.4/L.750/Corr.1 et A/CN.4/L.750/Add.1), tel qu'il a été modifié.

Responsabilité des organisations internationales . . . . . [3]

La Commission commence l'examen du chapitre IV de son rapport sur la responsabilité des organisations internationales et adopte les sections A et B (A/CN.4/L.748), telles qu'elles ont été modifiées.

Réserves aux traités . . . . . [2]

La Commission commence l'examen du chapitre V de son rapport sur les réserves aux traités et adopte la section A et une partie de la section C, y compris les commentaires relatifs aux projets de directive 2.4.0 (Forme des déclarations interprétatives) et 2.4.3*bis* (Communication des déclarations interprétatives) (A/CN.4/L.749 et A/CN.4/L.749/Add.3), telles qu'elles ont été modifiées.

Immunité des représentants de l'État devant les juridictions pénales étrangères . . [8]

La Commission adopte le chapitre X de son rapport sur l'immunité des représentants de l'État devant les juridictions pénales étrangères (A/CN.4/L.754).

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification : Danemark (24 juillet 2009[1])

[1]Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au 25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
S.E. M. Frank Majoor

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le lundi 3 août 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels**
	Soixante-quatrième session
A/64/37	Rapport du Comité spécial créé par la résolution 51/210 de l'Assemblée générale, en date du 17 décembre 1996 — Treizième session (29 juin-2 juillet 2009) — Supplément No 37 [A A C E F R]
Assemblée générale	**Documents**
	Soixante-quatrième session
A/64/126	Point 95 g) de la liste préliminaire — Désarmement général et complet — Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
A/64/174	Point 32 de l'ordre du jour provisoire — Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient — Rapport de la Commission de conciliation des Nations Unies pour la Palestine — Note du Secrétaire général [A A C E F R]
Conseil de sécurité	**Documents**
S/2009/10/Add.21	Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]

S/2009/389	Lettre datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président par intérim du Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant l'antiterrorisme [A A C E F R]
S/2009/393	Rapport du Secrétaire général présenté en application du paragraphe 6 de la résolution 1830 (2008) [A A C E F R]
S/2009/395	Note verbale datée du 30 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par la Mission permanente de l'Iraq auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil économique et social

Documents

Session de fond de 2009

E/2009/111	Point 2 b) — Débat de haut niveau : examen ministériel annuel — Lettre datée du 15 juin 2009, adressée à la Présidente du Conseil économique et social par le Représentant permanent de Sri Lanka auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Conseil d'administration
Deuxième session ordinaire de 2009

E/ICEF/2009/P/L.27	Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire — Projet de descriptif de programme de pays — Ouganda [anglais E F (seulement)]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Documents

Deuxième session ordinaire de 2009

DP/DCP/GTM/2	Point 4 de l'ordre du jour provisoire — Programmes de pays et questions connexes — Projet de document du programme pour le Guatemala (2010-2014) [anglais E F (seulement)]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Sylvie Deschênes (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-6776 et 963-3888; bureau S-2370)..

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.